

## ROUYN-NORANDA, CAPITAL CULTURAL



**GOBERNANZA LOCAL CREATIVIDAD LIDERAZGO  
COMUNIDAD INCLUSIÓN IDENTIDAD ATRACTIVIDAD  
FOMENTO EMPLEO INDUSTRIAS CREATIVAS**

### 1. Contexto

Fundada en 1926, Rouyn-Noranda es una ciudad de 41.934 habitantes situada a 600 km al noroeste de Montreal, con una economía históricamente basada en recursos minerales y forestales. Se extiende sobre un vasto territorio que comprende una aglomeración urbana y varias comunidades rurales. Alejada geográficamente de los grandes centros urbanos, Rouyn-Noranda es, sin embargo, una ciudad que recibe el estímulo de numerosos proyectos de la industria minera y de una fuerte comunidad empresaria local. Es una de las 10 ciudades canadienses más dinámicas en materia de empresariado.

Rouyn-Noranda apuesta a la vitalidad cultural y a la calidad de vida excepcional que la transforman en una de las ciudades más activas de Quebec, con un saldo migratorio positivo, consecuencia del atractivo número de recién llegados, familias y empresas que se instalan en su territorio. Polo

cultural mayor de Abitibi-Témiscamingue, la ciudad conoce desde hace varios años una efervescencia cultural que la distingue a escala nacional e internacional. La municipalidad es reconocida por la belleza de sus festivales, la creatividad de sus artistas, la audacia de sus empresarios y la calidad de su hospitalidad, lo que la transforma en un destino turístico elegido y suscita un interés creciente de parte del público, artistas e inversores.

En 2010, prepara su candidatura al título de "Capital Cultural de Canadá", el que es otorgado por el gobierno federal de Canadá. Con gran entusiasmo la comunidad participa en el proyecto que suscita una movilización sin precedentes. Cuando se supo que el Ministro de Patrimonio no había aceptado la candidatura de Rouyn-Noranda, la decepción fue grande. **Con un gesto audaz y para recuperar positivamente la movilización generada por este proyecto, Rouyn-Noranda elige autoproporclamarse "Capital Cultural"** para felicidad de la población y del medio cultural de la ciudad que siente necesidad de avanzar concretando las iniciativas propuestas.

## VOLVIENDO UNA VENTAJA LO QUE HUBIERA PODIDO SER UN DESENGAÑO COLECTIVO, ROYN-NORANDA TRANSFORMÓ UNA DECEPCIÓN EN UN PROYECTO DE MOVILIZACIÓN Y DE ORGULLO LOCAL.

Las numerosas **acciones estructurantes** orientadas al desarrollo y a la promoción de las artes y de la cultura en el largo plazo, así como un **vasto programa de celebraciones** (actividades iniciadas por los artistas y organismos de la comunidad) permiten que la Ciudad **capitalice esta vitalidad cultural**, reconocida por varios actores del medio cultural nacional e internacional. Desea **ubicarse como un catalizador del desarrollo cultural** mostrando su identidad, su carácter y su personalidad en voz alta y potente. Rouyn-Noranda espera así **posicionarse como un polo importante de atracción** para aquellos que aman el arte y la cultura en Quebec y en Canadá.

El proyecto "Rouyn-Noranda, capital cultural" fue una ocasión propicia para lanzar proyectos estructurantes para el futuro, permitió una gran movilización de la comunidad y el lanzamiento de una dinámica de desarrollo cultural que se prolonga hasta hoy. El objetivo principal de la política cultural era **"crear una verdadera sinergia de fuerzas individuales y colectivas de la comunidad alrededor de un proyecto colectivo de desarrollo cultural"** y, con él, la ciudad sostiene las iniciativas del medio y adapta sus programas y sus medidas a las necesidades del sector cultural. Este enfoque de desarrollo hace de la Ciudad de Rouyn-Noranda un **catalizador** del desarrollo cultural y un **partenaire** de calidad para los agentes de ese sector.

El compromiso constante de la Ciudad de Rouyn-Noranda en las artes y la cultura muestra su voluntad de **favorecer el desarrollo cultural sosteniendo el trabajo de los artistas y de los organismos culturales**. Este compromiso es también fiel testimonio de su convencimiento: **la vitalidad cultural está directamente ligada a la calidad de vida de los ciudadanos** y constituye también **un elemento de atracción y de retención** de profesionales y turistas. Esta estrategia contribuye al desarrollo local integrado, pensado en el largo plazo. Alejada de los grandes centros y económicamente orientada hacia sectores más tradicionales, este proyecto permite encarar la diversificación económica con una perspectiva humana, social y duradera, facilitando el empleo y ubicando al ciudadano en el centro de interés de la ciudad.

## 2. Rouyn-Noranda y la cultura

La misión cultural de la ciudad es **favorecer la apertura cultural de sus ciudadanos, así como el desarrollo de una vida cultural y artística en su territorio**, con el objetivo de favorecer un entorno de vida sana y armónica, un territorio atractivo y un desarrollo sostenible.

- En 1997, la Ciudad contó con una **Política Cultural** orientada a desarrollar la apertura cultural de los ciudadanos, la que ocupa el centro de las preocupaciones municipales. El desarrollo cultural apuesta a contribuir, a través de las artes y de la cultura, al desarrollo personal de sus ciudadanos, a la cohesión social, al desenvolvimiento de la comunidad y a la proyección de la Ciudad. La política cultural insiste en el hecho de que el **desarrollo cultural se realiza de manera integrada y en asociación**.

- La Ciudad de Rouyn-Noranda aprovecha su pequeña dimensión para responder eficazmente a las necesidades del sector cultural, sabiendo escuchar y dando pruebas de flexibilidad y originalidad. La ciudad aprovecha los conocimientos de los artistas y de los organismos culturales a través de sus comités (Comité cultural, Comité historia y patrimonio) y realiza consultas y estudios que apuntan a un mejor establecimiento de sus necesidades. Los planes y las políticas que integran la cultura son los siguientes: *política de la familia y de los mayores* (que insiste en la importancia del acceso a actividades culturales, sociales y festivales (costos, condiciones de participación y desplazamiento), *plan de desarrollo rural y programa de renovación urbana y del pueblo*.
- Desde 2001, la ciudad colabora con el Ministerio de Cultura y Comunicaciones de Quebec en la realización de proyectos *estructurantes* a través de *Acuerdos de Desarrollo Cultural*. En 2011, la ciudad invirtió CAN 3,1M para sostener y desarrollar la vida cultural en su territorio, un 5,1% de su presupuesto total. En 2012-2013 inyectó un monto adicional de CAN 333.500 para el proyecto "Rouyn-Noranda, capital cultural".

## EL GESTO DE LA CIUDAD VEHICULIZA PERSEVERANCIA, AUDACIA Y ESPÍRITU EMPRESARIAL. ORIGINAL Y AUDAZ, REFUERZA LA COHESIÓN SOCIAL Y LLENA DE ORGULLO A LAS PERSONAS ORIGINARIAS DE ROUYN-NORANDA.

El proyecto actúa como un **potente factor de cohesión social**, creando una movilización sin precedentes en la comunidad y en el sector artístico y cultural. Suscitó un movimiento de entusiasmo y orgullo por su objetivo (proclamar **su identidad, su carácter, su personalidad única de ciudad cultural**) al resto de Quebec y Canadá. El proyecto actuó también como un **impulso económico**, con una inversión de cerca de 1 millón de dólares canadienses en proyectos *estructurantes*, legados y actividades de celebración y contratos de trabajo para artistas, trabajadores de la cultura y demás ciudadanos. El proyecto "Rouyn-Noranda, capital cultural" también se inscribe plenamente en los principios de la Agenda 21 de la Cultura.



### 3. Objetivos e implementación

#### 3.1. Objetivo y metas específicos

El proyecto "Rouyn-Noranda, capital cultural" permitió que el medio diera pruebas de la audacia, originalidad y creatividad actuando como **catalizador de la energía creativa**, invitando a todos y a cada uno a proponer un proyecto. Las iniciativas recibieron un fuerte impulso y estuvieron enmarcadas dentro de las siguientes **grandes orientaciones**:

- promocionar la vitalidad cultural de Rouyn-Noranda;

- **celebrar su identidad, su carácter y su personalidad;**
- valorizar el conjunto de disciplinas artísticas;
- **valorizar la asociación;**
- **suscitar la participación ciudadana;**
- **luchar contra la exclusión social y cultural;**
- **poner en valor la diversidad cultural** de Rouyn-Noranda;
- **poner en valor la presencia autóctona** y sus huellas en el territorio;
- celebrar las estaciones y los lugares habitados;
- **apropiarse del territorio de la ciudad y de sus barrios.**

Estas orientaciones hicieron surgir proyectos que contribuyen a la **calidad del medio ambiente y a la calidad de vida de los ciudadanos, ya que integran todos los componentes de la sociedad.**

## EL PROYECTO ACTUÓ TAMBIÉN COMO UN IMPULSO ECONÓMICO, CON UNA INVERSIÓN DE CERCA DE 1 MILLÓN DE DÓLARES CANADIENSES EN PROYECTOS ESTRUCTURANTES, LEGADOS, ACTIVIDADES DE CELEBRACIÓN Y CONTRATOS DE TRABAJO.

Las iniciativas de la ciudad se corresponden con acciones que han sido identificadas como prioritarias o importantes para el desarrollo cultural local:

- elaborar una campaña de promoción del mecenazgo, dar prioridad a una estrategia global de desarrollo del mecenazgo cultural en la comunidad y darle continuidad en 2013 con la implementación de un premio a la Cultura y mecenazgo, desarrollo de un símbolo cultural.
- elaborar y mantener un sitio web que promocione proyectos realizados en el marco del proyecto "Rouyn-Noranda, capital cultural" ([www.rn2012.org](http://www.rn2012.org)) y que albergue el proyecto RNblog, administrado por un conjunto de artistas, para poner en valor la vitalidad cultural y artística de Rouyn-Noranda.
- edificar una obra permanente en el lago de la Plaza de la Ciudadanía y de la cooperación, realizada por un artista local joven, según la decisión de un jurado, intitulada "Cohesión". Esta obra evoca "*la fuerza de la cooperación entre los ciudadanos al servicio de la comunidad. El movimiento del agua refleja el dinamismo de la cultura local en transformación permanente. El conjunto ilustra la constante búsqueda del equilibrio que recuerda que la cooperación se construye a cada instante*".
- crear, producir e instalar nuevas columnas para promocionar las actividades culturales de la comunidad.
- llevar a cabo una campaña en video que sea difundida en los medios sociales y promocione la identidad cultural Rouyn-Noranda.

### 3.2. Antecedentes

Desde 2008, la Ciudad de Rouy-Noranda proyectaba postularse al título de "Capital Cultural de Canadá", título otorgado por Patrimonio canadiense a municipalidades meritorias, que va acompañado de una importante ayuda financiera para la realización de un programa de celebraciones escalonadas durante un año.

En el curso del año 2010, la ciudad preparó su candidatura. A tal fin, contó con la colaboración de un comité de seguimiento, así como con encargados del proyecto. Con gran entusiasmo la comunidad participó en esta candidatura. Al cabo de varios meses de trabajo y de una movilización sin precedentes, la Municipalidad presentó un programa que incluía 22 proyectos, de los cuales 17 ya están iniciados por la comunidad y alcanzan a varias centenas de artistas, organismos y gente que trabaja en forma desinteresada. Además de ello, hubo socios financieros comprometidos que llevaron el presupuesto a cerca de CAN 1,3M. Toda la ciudad esperaba las designaciones. El medio estaba listo y había integrado ese gran proyecto de celebración a sus actividades de 2012.

La decepción fue muy grande cuando se enteraron de que el ministro de Patrimonio canadiense había elegido descartar la candidatura de Rouyn-Noranda (a pesar de la recomendación del

jurado), y otorgar los honores a la ciudad de Calgary, privando a Rouyn-Noranda del monto de CAN 500.000 que ella merecía.

Esta maniobra visiblemente partidaria no frenó el deseo de Rouyn-Noranda de celebrar y estimular la vitalidad cultural. Fue así como el 12 de marzo de 2012, **Rouyn-Noranda, en un gesto audaz, decidió autoproclamarse "capital cultural"**. Esta autoproclamación provocó una gran felicidad en la población y, sobre todo, en el medio cultural que, después de tal movilización, sentía la necesidad de avanzar con el proyecto concretando las iniciativas propuestas. Rouyn-Noranda transformó un desengaño en un **proyecto de movilización y orgullo local**.

### 3.3. Organización

Gracias a una inversión subvencionada de la Municipalidad, al apoyo de varios socios y a la voluntad mostrada por promotores que supieron adaptar sus proyectos a un nuevo contexto financiero, se llevaron a cabo 27 proyectos entre 2012 y 2013, con el aporte de 100 artistas y organismos. Esto representa una inversión de CAN 480.000 en el desarrollo de las artes y la cultura en Rouyn-Noranda. La autoproclamación, que coincide con el décimo aniversario de la nueva gran ciudad de Rouyn-Noranda, dio lugar a una programación orientada a celebrar la riqueza cultural, artística y patrimonial de la ciudad. La nueva gran ciudad nació en 2002 luego del reagrupamiento de Municipalidades que antes constituyan el territorio de la Municipalidad regional del condado.



Copyright Mathieu Warnet-Pelletier

El conjunto de la programación se articula alrededor de la idea global de hacer conocer y poner en valor la identidad, el carácter y la personalidad de Rouyn-Noranda como ciudad cultural. La municipalidad inició así varias acciones estratégicas orientadas al desarrollo y a la promoción de las artes y de la cultura, e hizo posible la ejecución de un vasto programa de celebraciones bajo la forma de actividades culturales iniciadas por artistas y organismos de la comunidad. Otras acciones apuntaron a celebrar el décimo aniversario de Rouyn-Noranda y su vitalidad cultural: fiestas populares en los barrios rurales, sede del 25to. coloquio de la red *Las Artes y la Ciudad*, actividad de celebración del nuevo Centro de Exposición, conciertos gratuitos en colaboración con los festivales de la ciudad, etc.

La mayor parte de la programación consistió en iniciativas del medio, las que debieron, en lo que a ellas respecta, responder a las pautas generales establecidas por la Ciudad. Fueron 5 festivales y 15 organismos culturales en los que participaron un centenar de artistas. Se ejecutaron unos 20 proyectos, todos muy originales y creativos. Algunos ejemplos incluyen la instalación de una obra luminosa en la fachada de un centro de artes visuales, la realización de un “falso documental” sobre la identidad cultural de Rouyn-Noranda, la realización de un recorrido con audio sobre el patrimonio de la comunidad, un torneo de improvisación provincial, la exposición artistas-niños con un CPE de la localidad, jornadas temáticas sobre la historia de la música en Rouyn-Noranda, una composición original del director de la Orquesta Sinfónica Regional y, una obra de teatro para rendir homenaje a los pioneros de Rouyn-Noranda. Todas estas acciones contribuyeron a reforzar la cohesión social y el sentimiento de orgullo de los ciudadanos frente a su comunidad.

## 4. Impactos

### 4.1. Impacto en el gobierno local

Los miembros del concejo municipal y los funcionarios se movilizaron ante el proyecto y la importancia de la cultura en la calidad de vida de los ciudadanos, en el desarrollo y en el mantenimiento del sentimiento de pertenencia, de orgullo. Cada acción de la ciudad va un poco más lejos con su compromiso hacia un desarrollo cultural integrado y dinámico.

#### 4.2. Impacto en la cultura y en los agentes culturales locales

Al autoproclamarse "capital cultural" y al avanzar con su programa de celebraciones, la ciudad realizó un gesto rico con consecuencias favorables sobre la comunidad y el medio cultural. Una inversión de CAN 480.000 en las artes y la cultura en 2012-2013 permitió la realización de 27 proyectos programados, por un valor cercano al millón de dólares canadienses. Participaron 200 artistas profesionales o amateurs, 65 trabajadores culturales o comunitarios y más de 150 colaboradores desinteresados.

#### 4.3. Impacto en el territorio y en la población

La autoproclamación fue una prueba de respeto y de consideración para la comunidad y el medio artístico local, quienes que habían respondido al llamado de la ciudad para la presentación de proyectos de calidad y originalidad inimitables. A pesar de que no fuera oficialmente designada como tal, era importante canalizar esa energía creativa y movilizadora. Este gesto trajo consigo una ola de entusiasmo y de orgullo a la población y al medio cultural; reforzó su orgullo frente a la vitalidad cultural de la ciudad.

#### 4.4. Impactos transversales

Orgullo y pertenencia de una comunidad que toma en sus manos sus propios proyectos y los desarrolla. El gesto de la ciudad vehiculiza perseverancia, audacia y espíritu empresarial. Original y audaz, refuerza la cohesión social y llena de orgullo a las personas originarias de Rouyn-Noranda. Contribuyó al desarrollo del turismo cultural, a la preparación del proyecto CULTURAT 2015 con la comunidad, reuniendo a las ciudades de la región. Aportó calidad de vida e influyó positivamente al saldo migratorio al atraer nuevos residentes, familias y empresas al territorio.

EL PROYECTO "ROUYN-NORANDA, CAPITAL CULTURAL" PERMITIÓ QUE EL MEDIO DE DIERA PRUEBAS DE LA AUDACIA, ORIGINALIDAD Y CREATIVIDAD, ACTUANDO COMO CATALIZADOR DE LA ENERGÍA CREATIVA, INVITANDO A TODOS Y A CADA UNO A PROPONER UN PROYECTO.

#### 4.5. Continuidad

A través del acuerdo de desarrollo cultural con el Ministerio de Cultura y Comunicaciones de Quebec, la ciudad continuará sus acciones según los siguientes ejes principales durante los próximos años:

- proyecto regional CULTURAT 2015, a través del cual la ciudad prepara su programación local;
- campaña de concientización en colaboración con el sector empresarial de Rouyn-Noranda: **importancia del mecenazgo cultural**;
- desarrollo del programa Cultura-Juventud orientado a favorecer el contacto con las artes y la cultura de todos los jóvenes de todos los horizontes;
- continuidad de la promoción de las artes y de la cultura con la instalación de nuevas columnas informativas, únicas y creadas por un artista de la localidad en el marco del proyecto;
- una campaña-video de promoción de la identidad cultural de la ciudad;
- elaboración de una futura plataforma web que valorice las realizaciones artísticas y culturales;
- premio Cultura y Mecenazgo.

## **5. Otra Información**

La Ciudad de Rouyn-Noranda fue candidata a la primera edición del “Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21” (enero - mayo 2014). El Jurado del Premio elaboró su informe final en junio de 2014 y solicitó que la Comisión de Cultura de CGLU promoviera este proyecto como una de las buenas prácticas de implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

Texto aprobado en noviembre de 2014.

Buena práctica publicada en octubre de 2014.

Este artículo fue escrito por Lise Paquet, Coordinadora Administrativa, Servicios Comunitarios y de Proximidad de Rouyn-Noranda.

Contacto: [lise.paquet \(at\) rouyn-noranda.ca](mailto:lise.paquet(at)rouyn-noranda.ca)

Sitio web: <http://www.m2012.org>

<http://audiocircuitm.com>

Videos: <http://vimeo.com/92860583>

<http://vimeo.com/92860585>